

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5 626

Suscripción En la Isla, al mes. . . . . 2'00  
Resto de España . . . . . 5'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 1.º FEBRERO 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 100

## CANDIDATURA REPUBLICANA PARA CONCEJALES

POLITICA ALEMANA

### Discurso del canciller

- DISTRITO PRIMERO  
DON MIGUEL FRECH MONJO.
- DISTRITO SEGUNDO  
DON MIGUEL SINTES BAGUR.  
» JUAN SANCHO VIDAL.
- DISTRITO TERCERO  
DON RAMÓN CARRERAS HERNÁNDEZ.
- DISTRITO CUARTO  
DON JUAN ORFILA ARBONA.  
» JUAN PONS MESQUIDA.  
» JUAN MONJO HERNÁNDEZ.  
» CRISTÓBAL MUS CARRERAS.

### INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES DEL DISTRITO 4.º

Para la buena combinación de los votos que se emitan en este distrito, a fin de que los candidatos resulten todos con un número aproximadamente igual, interesa que los electores voten la candidatura especial que se ha formado en cada colegio que es como sigue:

SECCION 11.—Calle de la Plana  
Don Cristóbal Mus Carreras.  
» Juan Orfila Arbóna.  
» Juan Pons Mesquida.

SECCION 12.—Calle de Pl y Margall  
Don Juan Orfila Arbóna.  
» Juan Pons Mesquida.  
» Juan Monjo Hernández.

Los electores deben votar íntegra la candidatura en la forma que se expresa, sin tachar ni cambiar nombres, pues ello podría perjudicar a uno de los candidatos sin favorecer a los demás.

SECCION 10.—Calle del Carmen  
Don Juan Pons Mesquida.  
» Juan Monjo Hernández.  
» Cristóbal Mus Carreras.

### DE ELECCIONES

#### LA CANDIDATURA REPUBLICANA

Ha causado muy buen efecto en la opinión de esta ciudad la candidatura que fué aprobada por aclamación en la Asamblea del partido republicano que se celebró el jueves último.

Los nombres de quienes la forman son una garantía de seriedad y seriedad y acreditan que el partido republicano mahonés está decidido a continuar su limpia historia en la administración municipal que le ha valido no solamente el respeto de sus enemigos políticos sino también las alabanzas de propios y extraños.

Mi chisimos años lleva nuestro partido regiendo el Municipio con la fiscalización de la minoría monárquica sin que en ninguna ocasión haya podido esta realizar una campaña en contra de nuestros concejales, porque estos han puesto siempre su actividad y todas sus fuerzas al servicio del pueblo.

Por todos estos motivos, el cuerpo electoral mahonés ha ratificado una y otra vez su confianza en el partido republicano, como la ratificará de nuevo el domingo próximo.

Quiénes han llevado a cabo la confección de nuestra candidatura, han procedido con gran acierto, procurando que formaran parte de ella representantes de las diversas clases sociales, a fin de que todas tengan voz y voto en el cabildo municipal, buscando además personas que por su honradez y su cariño a la ciudad, puedan realizar con éxito una gestión acertada.

No ha sido tarea fácil la confección de nuestra candidatura, ya que la modestia es la característica de nuestros hombres, y solamente invocando su deber de ciudadanos y su amor por el ideal se ha logrado que aceptaran un cargo que si para ellos es una honra, porque prueba la confianza

que han merecido, en cambio proporciona muchos trabajos y no pocos sabores.

Correspondiendo, pues, a tal sacrificio precisa que el pueblo mahonés acuda el domingo próximo a depositar sus sufragios, haciendo más brillante el triunfo y dando una prueba plena de la confianza que le merecen nuestros candidatos.

Además, todos los hombres de ideas progresivas deben votar la candidatura republicana, porque es evidente que nuestro partido es el único núcleo de izquierdas que aquí existe que puede presentar batalla seria y formal contra los partidos reaccionarios, cuyo dominio sería un retroceso que todos debemos evitar.

Si no existiera el partido republicano mahonés, si por cualquier motivo se debilitara hasta el punto de ofrecer una brecha a los ataques de sus contrarios, cobrarían estos ánimos para imponer sus ideas que ja más han podido imperar en nuestra ciudad, y los resultados serían desastrosos para las ideas de libertad y progreso.

Lo hemos dicho muchas veces; pero nunca está demás repetirlo: El partido republicano será siempre el bloque incombustible para oponerse a los propósitos de los reaccionarios, y esto ha quedado bien de manifestado en cuantas ocasiones se han presentado.

No tenemos la menor duda de que ha de triunfar íntegra el próximo domingo la candidatura republicana; pero es preciso que esta victoria sea espléndida, hoy más que nunca, por que así lo demandan el decoro de nuestra ciudad, la conveniencia de las ideas liberales y el prestigio de quienes han dado su nombre para acudir a la lucha.

= C O K =

Calidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

#### En el Reichstag

Berlín.—El canciller Wirth ha leído en el Reichstag la anunciada declaración, diciendo que el programa de la política exterior lo constituye el cumplimiento del tratado de Versalles, hasta un límite extremo de las posibilidades de Alemania.

Confía el canciller que merced a un estudio profundo que se hará en la Conferencia de Ginebra, acerca del estado de la economía mundial, se logrará avanzar en la cuestión de las reparaciones en provecho de Alemania y de los países que tienen derecho a las reparaciones.

Añadió que Alemania irá a Ginebra, inspirada en el lema de lograr una inteligencia entre todas las naciones, ricas y pobres, vencedoras y vencidas, al objeto de restaurar la situación económica internacional.

Siguió diciendo Wirth, que es cierto que, pensando en esto, dijo hace tiempo que la Conferencia de Ginebra representaba un éxito para Alemania; pero el jefe del Gobierno francés interpretó equivocadamente estas palabras, creyendo que eran la manifestación del propósito de Alemania de plantear en la Conferencia de Ginebra en primer término la cuestión de las reparaciones.

En tono solemne dijo que deseaba que Francia acogiese las palabras que pronunciaba ahora con la misma sinceridad con que eran expresadas.

La política alemana debe guardar la misma actitud con todos los Gobiernos franceses, sean cuales fueren, con el leal deseo de pacificación y buena voluntad.

Hablando a continuación de las declaraciones de M. Poincaré, ante la Cámara de diputados, cuando asumió la presidencia del Consejo, y recordando la frase del nuevo jefe del Gobierno francés al afirmar que Alemania debía reparar las destrucciones que hizo y reintegrar a Francia los miles de millones que le han anticipado, dijo Wirth:

—El señor Poincaré sólo pudo referirse a la entrega de dos mil millones de marcos oro en especie o naturaleza y a la restitución de materia después del armisticio.

Aludiendo a la acusación hecha a Alemania de bancarrota fraudulenta, hecha por quienes no conocen suficientemente la economía política, dijo:

—El Gobierno alemán hará declaraciones para destruir todas esas falsedades ante la Comisión de Reparaciones cuando informe ante ella respecto al presupuesto alemán.

Tratando de la cuestión de los culpables de la guerra afirmó que el tribunal de Leipzig obró imparcialmente, y agrega que si hoy cualquier Gobierno alemán pretendiera entregar esos culpables a los aliados, no permanecería ni un momento en el Poder. Grandes aplausos.

Dijo que teme que el Gobierno francés quiera sacar partido de la cuestión de los culpables de la guerra y otras, entre ellas el desarme, para volver al funesto sistema de las garantías y sanciones.

Al final manifestó que propondrá a la Conferencia de Ginebra un programa de reconstitución rápida y completa de las regiones devastadas, por considerar que esta cuestión debe ser tratada necesariamente en primer término.

Agregó luego el canciller que considera precisa la desaparición del mundo del espíritu guerrero, así como también la política basada en las amenazas de la fuerza.

Añadió que el mundo debe preocuparse y debe comprender la lección que se desprende de la forzosa cesación de trabajo que se sufre actualmente, y de cuya cuestión ha de ocuparse la Conferencia de Ginebra.

Terminó diciendo el canciller que la reconstitución de Rusia puede efectuarse en la próxima Conferencia de Ginebra, solamente de acuerdo con la propia Rusia.

Ocupándose luego del punto de vista interior, dijo el señor Wirth que la demanda de los aliados referente a que Alemania equilibre su presupuesto, reduciendo los gastos y aumentando todo lo posible los ingresos, está de acuerdo con los intereses de la nación alemana.

A continuación hizo uso de la palabra el nacionalista conde de Westarp, manifestando que también reconocía la justicia de realizar esas reparaciones; pero que estima más proporcionado el ofrecimiento hecho por Alemania.

Terminado el discurso del conde de Westarp, se suspendió la discusión.

### UNA MUJER TRAGICA

#### Causa la muerte de varios hombres

París 24.—El miércoles, 1 de Febrero, comparecerá ante el Tribunal del Ródano un sujeto llamado Hipólito Ferrand, de treinta y cinco años, acusado de la muerte del joven de veintiocho años Claudio Guillemín.

Se trata de una dramática aventura de amor y crimen, cuya heroína es la joven Luisa G..., que, desde hace ocho años, viene sembrando en derredor suyo la desesperación y la muerte.

En 1914, Luisa contrajo matrimonio en las inmediaciones de Versalles con un obrero liones llamado Ferrand a quien había rechazado por su excepcional belleza. Al cabo de pocas semanas, la recién casada entró en relaciones criminales con otro hombre. Sorprendidos por el marido, éste dio muerte al seductor, disparándole varios tiros. Del proceso que se le instruyó con este motivo, Ferrand salió absuelto. Al regresar a su domicilio

perdonó a su esposa, y la vida conyugal pareció renovarse bajo felices auspicios.

Cuando en 1914 surgió la guerra, Ferrand tuvo que acudir a filas, y combatió en el frente de la Champagne. Por algunos compañeros y por diversas cartas supo que su esposa se distraía en su ausencia en unión de otro joven, y como no podía regresar a su casa, para vengar la nueva afrenta, optó por el suicidio, disparándose un tiro en la cabeza con el fusil.

La joven esposa, presa de profundo arrepentimiento y de tristeza, trasladó su residencia a Lyon, donde instaló en la casa habitada por los padres de Ferrand. Allí trabó conocimiento con un conductor del ferrocarril, llamado Fayard.

El nuevo matrimonio vivió feliz varios meses. Pero Luisa no podía contener la expansión de las ternuras de su corazón fuera del hogar doméstico y dedicó nuevo afecto a un amigo de la familia, M. Claudio Guillemín, joven de veintiocho años, casado y padre de dos niños. La señora Guillemín descubrió las relaciones de su esposo y de Luisa y dió de ello conocimiento a M. Fayard, el cual comunicó su infortunio a Hipólito Ferrand, hermano del suicida marido de la infeliz Luisa.

Hipólito Ferrand, cansado de los engaños de esta mujer, y para vengar a su hermano y a su amigo Fayard, se apostó la noche del 17 de octubre último en las inmediaciones de la casa de los esposos Fayard.

El marido estaba ausente prestando servicio, y aprovechando esta ocasión, la mujer adúltera había convenido en huir con su amigo Guillemín. Este llegó a la casa con un camión destinado a recoger los muebles. En aquel instante surgió de la sombra Hipólito Ferrand con un revólver en la mano, y acercándose a Guillemín le pidió explicaciones acerca de sus propósitos. Entre ambos se estableció una disputa, que adquirió a poco violentos caracteres.

Hipólito puso término a ella disparando cinco tiros sobre su contrario, que cayó pesadamente al suelo muerto.

Acto seguido, Ferrand se presentó a la justicia para confesar su delito.

Al día siguiente de este drama, Luisa salió para París, diciendo: «Me marché, puesto que han matado al único hombre a quien he amado.»

Luisa ha sido citada como testigo en la causa, próxima a verse ante la Audiencia.



EL GRAN TESORO EDITADO  
DE LAS CINCO PAZAS  
QUE PUEBLAN LA TIERRA

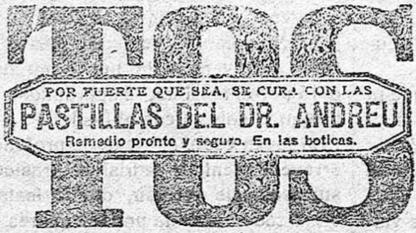
LO GUARDA LA INCOMPARABLE  
COLECCION UNIVERSAL  
SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES  
VENTA DE VOLUMENES SUeltos  
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA  
ENCUEN TRATOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA  
COMPANIA ANONIMA CAL DE  
MADRID, SANTIAGO 10

# CHOCOLATE BALEAR

De venta en todas las tiendas dedicadas al consumo de este artículo en Menorca  
**GRAN FÁBRICA**  
 Calle Mercadal, número 20. - MAHÓN

Depósitos y agentes en Menorca: Ciudadela, D. JUAN LOPEZ.—Mercedal, D. JOSÉ CARRETERO.—Villa Carlos, D. M. AMANTEGUI.—San Carlos, D. LUIS, D. JAIME SALAS

¿QUERERIS UNA COLECCION DE LAS AVENTURAS DE FATTY?  
 COMPRAD EL CHOCOLATE BALEAR QUE LO REGALA EN TODOS SUS PAQUETES



Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio ó curación del **ASMA** ó sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSÁMICOS ó los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pidase el prospecto.

## Aviso al Comercio

Está a la carga en BARCELONA desde donde saldrá para MAHON dentro de algunos días el pailebot

### MALLORQUIN

admitiendo carga general

Para fletes e informes a sus consignatarios:  
 En BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Cristina, 12.  
 En MAHON: Don Andrés Vives Campomar, Rampa de la Abundancia, número 20. Teléfono número 76.

Compañía protectora de la Sociedad General de Alumbrado  
 Se convoca Junta General ordinaria para el día 1.º de Febrero, a las cuatro y media de la tarde, en el domicilio social, plaza de la Pescadería número 2 A.  
 Mahón 25 Enero de 1922.—P. A. del C. A.—El Secretario, José M.º Domenech. 28 51 1.º

Se vende en Villa Carlos una casa calle de San Pedro, número 40; otra calle de San Jorge, número 75, y otra calle Stuard, número 1.  
 Para verlas y tratar, en dicho pueblo, calle Calasfons, número 18. 1

PERDIDA de un aifler de oro para corbata, con un camafeo. Se gratificará a la persona que lo entregue en la calle de San José, número 5, 1

Unico Depósito de calzado en Mahón  
 PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS  
 Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
 Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.  
 Calzado de Reglamiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
 Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

CORTADOR DE PIEL que sepa bien el oficio. Se necesita en un buen taller de Alayor.  
 Informes en esta imprenta. 18

**SARNA**  
 Antisármico MARTÍ 18  
 el único que la cura sin baño.  
 Véndese en todas las farmacias.

## SALON VICTORIA

Miércoles día 1.º de Febrero de 1922.  
 A las 5 y 1/2 VERMOUTH SELECTO extraordinario con Sexteto y JAZZ BAND  
 Otra sesión a las 9 de la noche.  
 ESTRENO de la preciosa película, seleccionada del PROGRAMA AJURIA, que lleva por título  
**LAS AMAZONAS**  
 Magistralmente interpretada por la famosa actriz americana  
**MARGARITA CLARK**  
 Completarán el programa una cinta natural y una cómica de gran risa.  
 Jueves, tarde y noche el mismo colosal programa.

SABADO **Del barro a las estrellas** Por ITALIA A. MANZINI  
 DIA 4:  
 En breve: LA HERMOSA IMPOSTURA por Carmel Miers.—AMBICIONES MUNDANAS por Doró y Phillips.—JUGA JOVENI por Douglas Fairbanks.—AMOR QUE MATTA por María Jacobini.—JOVEN DE ESCOCIA por Mary Mac-Laren y la estupenda serie de gran éxito basada en la noveia de Julio Verne MATIAS SANDORF.

## CINE ESPAÑA

Jueves día 2 de Febrero de 1922.  
 A las 5 y media. A las 8 y tres cuartos.  
 GRANDIOSO ACONTECIMIENTO  
 ESTRENO de la grandiosa película de bellísima presentación y argumento interesante, titulada  
**LAS LIDES DEL AMOR**  
 De la que es intérprete la elegante y hermosa actriz HUGUETTE DUFLOS que presenta espléndidas toilettes  
 ESTRENO en Mahón del suplemento Peñe  
**MARRUECOS NUM. 14**  
 Completarán el programa una película natural, y una cómica de gran risa, interpretada por EL... titulada  
**EL ORADOR**  
 Sábado próximo: Estreno de la colosal cinta dramática ANTE EL OCEANO.

## TRIANON

Jueves, día 2 de Febrero de 1922.—Festividad de la Candelaria  
 A las 5 y media. A las 9 de la noche.  
 La hermosísima película en 4 parte, que lleva por título,  
**EL PROTEGIDO TRAIOR**  
 Po la admirable artista PRISCILLA DEAN  
 La chistosísima cinta en una parte  
**CHARLOT DUELISTA DE GUARDARROPIA**  
 Sábado próximo  
 ESTRENO de los episodios 7.º y 8.º, últimos de la sensacional serie francesa  
**LAS TRES SEMILLAS NEGRAS**  
 EN BREVE: Estreno de exclusivas de los más renombrados artistas y de una serie sensacional.

## Noticias marítimas

### El tiempo

Persistió ayer el viento O. con bastante fuerza, y por la tarde amainó, pero reinaba gruesa marejada.

### Movimiento de buques

Debido al mal tiempo suspendió ayer tarde la salida para Barcelona el vapor «Mahón» aplazándola para hoy a la hora de itinerario.

—Esta mañana debía llegar a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma.

Ignoramos si salió ayer de aquel puerto, por ser el tiempo muy variable.

—Mañana zarpará para Alcudia y Barcelona el «Balear».

—Es probable que a causa del temporal tarde algunos días en llegar el pailebot «Pedro Oliver» que salió de Barcelona.

—Según noticias han quedado completamente cargados y dispuestos para salir de Barcelona para ésta los veleros «Júpiter» y «Valentina». Ambos con carga general.

Actualmente hay en aquel puerto a la carga el velero «Mallorquin».

—Debe llegar de Palma el jabeque «Corazón de Jesús» con carga varía y seguidamente se pondrá a la carga el pailebot «Arnaldo Oliver» que vendrá a esta.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Un nuevo éxito de la compañía y un señalado triunfo personal de su director don Jaime Borrás, significó anoche la reprise de «La bona gent», éxito y triunfo tanto más apreciables cuanto se impusieron al grato recuerdo que dejaron aquí otros artistas al interpretar la misma obra.

La señora Ferrándiz supo ayer apasionarse, y sustituir a la normal tranquilidad del espíritu los sentimientos, agitaciones y zozobras que el

papel requería. En otros términos, se lució y fué por esto muy aplaudida.

Como un gran actor encarnó el señor Borrás el papel de Batista. Lo interpretó genialmente. Rayó a gran altura y emocionó fuertemente cuando en el cuarto acto, que aquí no solía representarse, simuló a maravilla la espantosa muerte del avaro. Se le tributaron frecuentes ovaciones.

Perfectamente la señora Masriera (doña Tula), la señorita Redó (Lola), y los señores Furquet (Rafael), Telxidó (Pepel), Mas (Juliá) y Mestres (Batistet).

Bien todos los demás.

Durante el último acto entorpecieron la representación, con las consiguientes molestias para todos, las fluctuaciones del alumbrado eléctrico que al fin se apagó por completo y obligó a suspender durante un buen rato la función con el telón levantado y los artistas en el escenario.

TEATRO DEL CONSEY.—A causa de estar enfermo un artista, se dió ayer tarde un programa inferior al anunciado.

En vez de representarse la hermosa obra de Linares Rivas «El abuelo», aquí muy celebrada y que indudablemente había atraído a gran parte de la numerosa concurrencia, se pusieron en escena el sainete «El sexo débil» de poco valor literario y artístico y la antigua y conocida comedia «Nicolás».

Ambas obras fueron bien interpretadas.

El cambio de programa aun cuando fuese obligado, no por esto dejó de contrariar al público que llenaba por completo el local.

### Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo correspondiente al ejercicio de 1921, contra entrega del cupon número 10, a razón de veinte pesetas por acción, libre de impuestos, o sea el 8% sobre el capital desembolsado.

Pagamos también el cupón de la Deuda Amortizable al 5%, vencimiento 15 Febrero actual. 28 f

## Cronica local y general

### Juventud Republicana

El próximo viernes día 3 del actual se reunirá la Junta Directiva de esta entidad, en el local social, para tratar de las próximas elecciones municipales.

Se enaerace la puntual asistencia. Mahón 1.º Febrero 1922.—El Secretario, Germán León.—V.º B.º El Presidente, Juan Sancho. v

### Torpes recursos

Ayer repartióse por esta ciudad una hoja suelta publicada por la Agrupación Socialista en la que, entre otras cosas que no tienen para nosotros ningún interés, se afirma que sus enemigos políticos fueron a ofrecerles dos puestos de concejales para evitar la lucha que ha de librarse el próximo domingo.

Si los conservadores les hicieron tal ofrecimiento, los socialistas debían haberlo dicho claramente y no dejar la cosa velada para engañar a los incautos haciéndoles creer que pudo ser hecho por los republicanos; ya que estos nada han ofrecido a los jefes socialistas, porque para nada les necesitan, y más que evitar la lucha la desean con entusiasmo.

Si tan fuertes se creen los socialistas y tan seguros están de la victoria, no comprendemos por qué se acercaron a los liberales amigos del Dr. Llanós pidiéndoles que les apoyaran en esta elección a cambio de dar sus votos los socialistas al candidato liberal en las próximas elecciones de diputados, poniendo así al descubierto el engaño de que se valen constantemente para arrear a los trabajadores, diciéndoles que es preciso hacer lucha de clases y que no deben dar sus votos a los partidos que no sean esencialmente obreros.

Conocida es la falta de escrúpulo

de quien dirige a los que se llaman socialistas y por lo tanto no nos causa la menor extrañeza que acuda a cualquier reprobable recurso con tal de satisfacer sus torpes afanes de venganza contra el partido republicano.

### Regalo del somatén

Por si se sigue aquí el buen ejemplo copiamos lo siguiente:

«El somatén de Palma regala a cada uno de los artilleros mallorquines que fueron a Melilla un jersey, dos pares de calcetines y un cubierto.

Estos artículos han sido adquiridos con el importe de lo recaudado por suscripción que inició la Junta Directiva del Somatén».

### COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

### Don Francisco Olives

Bajo este mismo epígrafe dice *El Liberal* de Barcelona lo siguiente:

«Esta madrugada ha fallecido en esta ciudad el pintor escenógrafo del teatro de Novedades, don Francisco Olives.

Hombre inteligente, modesto y trabajador, estos últimos años había dedicado todos sus afanes a la empresa de dicho teatro.

El señor Olives se había granjeado el respeto y la consideración de cuantos tuvieron el gusto de frecuentar su trato, por la afabilidad de su carácter y por su dignidad personal.

Reciban su señora esposa e hijos la expresión de nuestro más sentido pésame por la pérdida que acaban de sufrir y que les deja en la mayor orfandad, si quienes utilizaron los servicios de Francisco Olives no se apiadaban de su infortunio.

### COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

**El lujo**  
 La funesta pasión del lujo hace a muchas familias desgraciadas. Cuando se gasta excesivamente en el vestir a expensas de otra atenciones se sufren en los hogares necesidades y escaseces.

Antes de hacer dispendios cuantiosos para vestir con lujo excesivo, que en buena ley de economía doméstica no es permitido, hay que tener una buena dotación de ropas para usos caseros, tales como sábanas, manteles, servilletas, colchas, adredones, paños para cocina, tohallas, etc.

Todos estos artículos, así como los de vestir interiores y exteriores, blandería y efectos para tocador, se venden a precios económicos en el comercio «Las Novedades» calle del Doctor Orfila (Morera) número 1.

### Almanaques recibidos

Nuestra bella paisana y distinguida amiga la célebre cancionista Pilar Alonso nos ha obsequiado con un lindo almanaque propagandista del año del Tamp (Sabadell) y en el que se ven seis grabados que representan otras tantas creaciones de dicha artista.

También hemos recibido un cromolibro almanaque remitido por don Juan Roig, representante de la casa que prepara el confit «Caballero».

Expresamos y agradecemos ambos obsequios.

### Inscripciones

Durante el mes de Enero anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

- Nacimientos, 22.
- Matrimonios, 5.
- Defunciones, 45.

El mes pasado ha sido como se ve funesto por cuanto el número de muertes es mayor que el doble de los nacimientos.

**Estudio muy interesante**  
Lo es indudablemente el publicado por nuestro estimado amigo don Enrique Alabern, doctor en Medicina, que pertenece también al cuerpo de Aduanas. Del interés e importancia de la obra del señor Alabern da desde luego idea la portada de aquella, impresa por la Tipografía Amengual y Montaner, de Palma, y que textualmente dice así:

«Sobre lactancia artificial en las instituciones de Puericultura y en la práctica privada—Cooperación a los estudios nipiológicos acerca de las leches cruda y esterilizada—Tesis del doctorado por don Enrique Alabern, vocal correspondiente del Consejo Superior de Protección de la Infancia».

Muy conocido y estimado aquí el señor Alabern, sólo diremos que en su estudio examina, trata el asunto y expone sus ideas con aquella corrección de estilo que tiene acreditadas. Con verdadera satisfacción hacemos constar que en el capítulo 4.º de tan brillante informe, en la página 70 y bajo el epígrafe «Resultado de nuestra experiencia», el autor dedica halagadoras alusiones a esta institución menorquina titulada «Gota de Leche» que tan celosa e inteligentemente dirigió, orientó e hizo arraigar al señor Alabern.

Recomendamos eficazmente la lectura detenida de la obra citada y sumamos nuestra modesta, pero sincera y entusiasta felicitación a las muchas que por tan conienzudo y erudito estudio ha recibido don Enrique Alabern a quien agradecemos el ejemplar con que nos ha favorecido.

**COK**  
De huila inglesa de superior calidad.  
FABRICA DE GAS

**El canuto con la licencia**  
Una observación curiosa, que viene a poner de relieve como lentamente, y sin que se advierta, se van formando ciertas costumbres; mejor dicho, van desapareciendo algunos hábitos militares.

Antiguamente existía una frase consagrada que encerraba todas las aspiraciones del soldado: «Cuando—decía el veterano—tomaré el canuto de la licencia!»

De aquella frase, de aquel ansioso canuto de lata brillantemente adornado, que el cumplido colgaba de sus hombros, sujeto a un cordón politermo, no quedan ya ni el recuerdo. Aquel cilindro metálico, que se llamó el «canuto de la licencia», ha desaparecido para siempre de nuestras costumbres militares.

¡Es uno de tantos artefactos como han pasado a la Historia!

**La escasez de agua**

De un telegrama de Melilla:  
«Sigue siendo la escasez de agua uno de los problemas más graves de Melilla.»

En la posición de Batel se carece de agua, y como allí hay fuerzas de caballería se tropieza con grandes dificultades.

Para dar de beber al ganado hicieron las tropas recientemente una marcha de 17 kilómetros de ida y otros tantos de vuelta, hasta Monte Arrull, para beber. Al regresar, seguramente necesitaban beber otra vez los caballos. Algunos llevaban dos días sin hacerlo.»

**Noticias cortas**

Bajo la presidencia del alcalde don Gaspar Pons celebró ayer el Ayuntamiento sesión ordinaria de segunda convocatoria con asistencia de los concejales señores Mir, monárquico; Pons Mesquida, Olives Sintés, Bosch, Gomila y Bagur, republicanos.

Sir Sult, el conocido aviador que en 1919 voló desde Inglaterra hasta Australia, se prepara a fin de dar la vuelta al mundo por el aire.

**LIBRO NUEVO**  
DE GRAN ACTUALIDAD

**RUIZ ALBENIZ**  
EL TESIS ARRUMI)

**ESPAÑA EN EL RIF**

Estudios del indígena y del país :: Nuestra actuación de doce años :: El desastre :: tre y las responsabilidades ::

PRECIO: 6 PESETAS.  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**OBRA NUEVA**

**Letras a una mare Mahonesa**

DE PSICOLOGIA Y FOKLORE

Original de don Pedro Ballester, dedicada a la educación psíquica de nuestros niños y adolescentes.

Véndese al precio de 2'50 pesetas ejemplar en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 31 a las 23 30 y 1 a las 2 10.

**La situación política**

**Ministros en discordia**

**La cartera de Lacierva**

No obstante el laconismo de la nota oficiosa se concede extraordinaria importancia al consejo de ministros celebrado anoche.

Los consejeros se juramentaron para no decir nada, pero se sabe que la cartera de Guerra fué la única que se expuso y que se abrió sobre la mesa en torno de la cual estaban los ministros.

**Hacia al fin de la campaña**

Después de las explicaciones del ministro de la Guerra en el último consejo, el de Hacienda señor Cambó defendió decididamente la idea de dar por terminada la campaña y repartir las tropas que no sean necesarias en Marruecos.

El presidente señor Maura y el ministro de Estado señor González Hontoria apoyaron resueltamente al señor Cambó convencidos de que el enorme gasto que implica la campaña de África está en evidente desproporción con la capacidad económica de España.

En la deliberación, no se tomaron, sin embargo, acuerdos concretos por que el señor Lacierva, terco y obstinado siempre con sus ideas, insistió en los puntos de vista exclusivamente guerreros y militares, que pretendía imponer a toda costa.

**Desacuerdos y rivalidades**

En el seno del Gobierno se han ahondado las discrepancias, especialmente entre los señores Lacierva y González Hontoria desavenidos respecto a la forma de ejercer el protectorado en Marruecos.

Se sospecha además que hay rozamientos originados por el dualismo que ocasiona la comunicación del Alto Comisario con los ministros de Estado y de la Guerra al mismo tiempo.

Los cambios de impresiones entre los señores La Cierva y González Hontoria están erizados de peligros porque el segundo no consiente las ingerencias del primero y les considera funestos.

**TEATRO PRINCIPAL**

Hoy, miércoles.—A las 9 y cuarto.—8.ª de abono  
La hermosísima comedia dramática, original de Manuel Linares Rivas

**LA GAKRA**  
Finalizando el espectáculo con la comedia en dos actos, titulada  
**GENT D'ARA**  
Jueves día 2 de Febrero de 1922.—(Fuera de abono):  
ULTIMAS REPRESENTACIONES ULTIMAS  
Tarde: A las 4 y media. Noche: A las 9 y cuarto.

**LA VENTAFocs**  
(LA CENICIENTA)  
EL EXITO MÁS GRANDE DE LA TEMPORADA  
PRESENTACIÓN EXPLÉNDIDA :: CARROZA ALEGÓRICA  
INFANTES, Acudid todos a ver **LA VENTAFocs**.

**TEATRO CONSEY**

Compañía de dramas y comedias de RAMONA MESTRES  
Jueves, día 2 de Febrero de 1922  
Festividad de la Purificación de Nuestra Señora  
Tarde: A las 4 y media

**FRENTE A LA VIDA y NICOLÁS**  
Noche: A las 9 y cuarto

**FOC - NOU y COBARDIAS**  
En preparación: **LA ENEMIGA** comedia sentimental del gran autor DON EDUARDO MARQUINA.

**Más dificultades**

Sobre la acción política de España en Marruecos están en pugna los ministros y esta divergencia acentuada en las últimas cuarenta y ocho horas supone una gran contrariedad.

El señor González Hontoria no menosprecia los elementos necesarios para el desarrollo de nuestra misión en África, pero dice que se han de condicionar debidamente.

Además hay la cuestión de los prisioneros que se presenta muy poco satisfactoria y bajo malas impresiones.

**Tres asuntos**

En breve irá a Madrid, según se asegura, el Alto Comisario señor Berenguer.

El jueves volverá a reunirse el consejo de ministros.

El señor Maura mantiene el propósito de abrir las Cortes en la segunda decena de Febrero.

**La guillotina, la horca y el fusil**

Dice don Antonio Maura que por instinto deben aprobarse los presupuestos para el 1.º de Abril y que la reforma tributaria será base de la prosperidad del país.

Por esto es que a fin de imponerla el señor Maura haría uso, si preciso fuera, no sólo de la guillotina, sino también de la horca y apelaría así mismo a los fusilamientos.

Este plan cuenta con la decidida aprobación y el apoyo entusiasta de una elevada personalidad.

**Militares a la vuelta**

Se había otra vez de disgustos entre militares con motivo de órdenes del señor Cierva.

La Janta de Infantería sigue sus trabajos en el domicilio de la Costanilla de los Angeles.

El nuevo régimen de las comisiones informativas empezará el día 17 de este mes.

Los médicos militares creen que el señor Cierva trata de reanudar el caso Portes y reintegrar a éste el servicio activo, cosa que no tolerarían aquellos.

**Crónica Nacional**

**Noticias y comentarios**

**Del trono al destierro**

Madrid.—Dice *El Liberal* que cuando la ex emperatriz austriaca Zita iba a partir para su destierro, llamaron su atención un anciano y un joven

muy modestamente vestidos y al parecer mendigos.

Tan pronto los vio Zita bajó del coche, se adelantó hacia los aludidos, les abrazó, les besó y hasta les bañó con sus lágrimas.

Don Alfonso que presenciaba la escena dió ciertas órdenes al señor Maura y éste después de salir el tren dijo a los humildes individuos acariaciados antes por Zita que les esperaba sin falta y cuanto antes en su domicilio.

En fin de cuentas resultó que se trataba del archiduque Leopoldo de Austria y de su hijo que lo han perdido todo, viven pobremente y han sido lo mismo que los ex emperadores desterrados de Austria por conspirar contra el Gobierno.

**Patriotismo teatral**

Madrid.—Acudió enorme concurrencia a la función dada en el Teatro Real a beneficio del soldado madrileño que sirve en África.

Se interpretó la canción del soldado mientras los espectadores emocionados todos en pie prorrumpan en vítores y aclamaciones.

Se tribuló frenética ovación al tenor Lázaro y se le entregaron las insignias de la cruz de Alfonso XII que el agradecido besó.

**Menudeos**

El Rey, que está enfermo, ha permanecido en cama todo el día y no despachó por lo tanto con los ministros.

El de la Gobernación guarda cama. Por solidaridad con los estudiantes salmantinos los de Barcelona y Madrid no han entrado en clase.

**DEL EXTRANJERO**

**Orden de huelga; fallecimiento**

La Oficina central de ferroviarios alemanes ha lanzado la orden de huelga general.

Víctima de una angina de pecho ha fallecido en Montevideo el explorador Shækleton que hizo un viaje al polo sur.

**La conferencia de Génova**

Turquía estará representada en la conferencia internacional de Génova. Los Estados Unidos se abstendrán de asistir.

Inglaterra se muestra propicia a conceder la independencia al Egipto.

**Cardenales retrasados**

El cóclave cardenalicio retrasará

algunos días la elección del sucesor de San Pedro.

La demora obedece al deseo de esperar a los cardenales que aun van camino de Roma

**TELEGRAMA OFICIAL**

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 1.º 1'00

Según participa el Alto Comisario no ocurre novedad en los territorios de Ceuta, Tetuán y Larache.

El Comandante General de Melilla comunica que en las posiciones de Alal Hariga y Tifaser con fuego de cañón fueron dispersados grupos enemigos que estaban concentrados en Tisingar y en la desembocadura del Kert, respectivamente.

El general don Federico Berenguer desde Car Diruch participa que a las diez y siete horas del día de ayer se oyeron disparos de cañón del enemigo por el lado de Tofersit y Benisaid, sin saberse la dirección.

El jefe de la posición de Tistulin comunica que una compañía del batallón de Valladolid en su marcha para efectuar ejercicio de tiro encontró enterradas en la loma denominada Muela, seis cajas de granadas de cañón.

En Ulad-Chaib por fuerzas de la policía indígena fueron recogidos 21 fusiles y tres carabinas Mauser, siete Remington, un sable y dos tiendas de campaña cónicas.

Por gestiones realizadas por el teniente encargado de la oficina indígena, en Yazamen fué rescatado el soldado del regimiento mixto de artillería José López García, que se hallaba prisionero.

En el día de ayer continuó la aviación bombardeando las guaridas existentes en Chemova y meseta de Arkab, teniendo que suspender los vuelos por las malas condiciones atmosféricas.

**PERDIDA.**—Se ha extraviado un abrigo de niño, color verde, en la calle del Comercio e inmediaciones. Se gratificará su devolución en la calle de Fernando, número 27.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**  
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 31 Enero 1922

Francos	54 90
Libras	28 17
Dollars	6 49
Liras	30 40
Marcos	5 40
Coronas austriacas	0 50
Interior serie A	69 20
id. B	68 65
id. C	68 65
Amortizable 5 p.º A. 1920	95 60
id. B	95 10
Exterior serie A	85 10
Nortes	59 10
Alicantes	56 50
Andalucía	47 70
Orenses	62 00
Norte Prioridad	62 00
Cáceres Variable	54 15
Amortizable 5 p.º A. 1917	95 10
id. B	95 10
Interior fin de mes	95 10

**COTIZACIONES DE LA PLATA**

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

EL KILOG	Pesetas
Platino	00 00
Oro fino	00 00
Plata fina barra	175 00
id. 980 m. m.	166 55
id. 985 id.	164 00
id. 916 id.	160 50
id. 900 id.	158 10
id. 800 id.	141 20
id. 750 id.	132 75
Nitrato de Plata puro 540	164 90
Cloruro de oro puro 555	95 40

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.  
Venta y compra de bolas y galerías precio según les y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.  
Barcelona 2 de Enero de 1922  
Tipografía Mahonesa

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

## LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se venden en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vivar - Pina es temporada rebaja de precios en la Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Rindavet, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regá de Barcelona. Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavet.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan alguna idea política ni religiosa.

#### Siempre adelante.

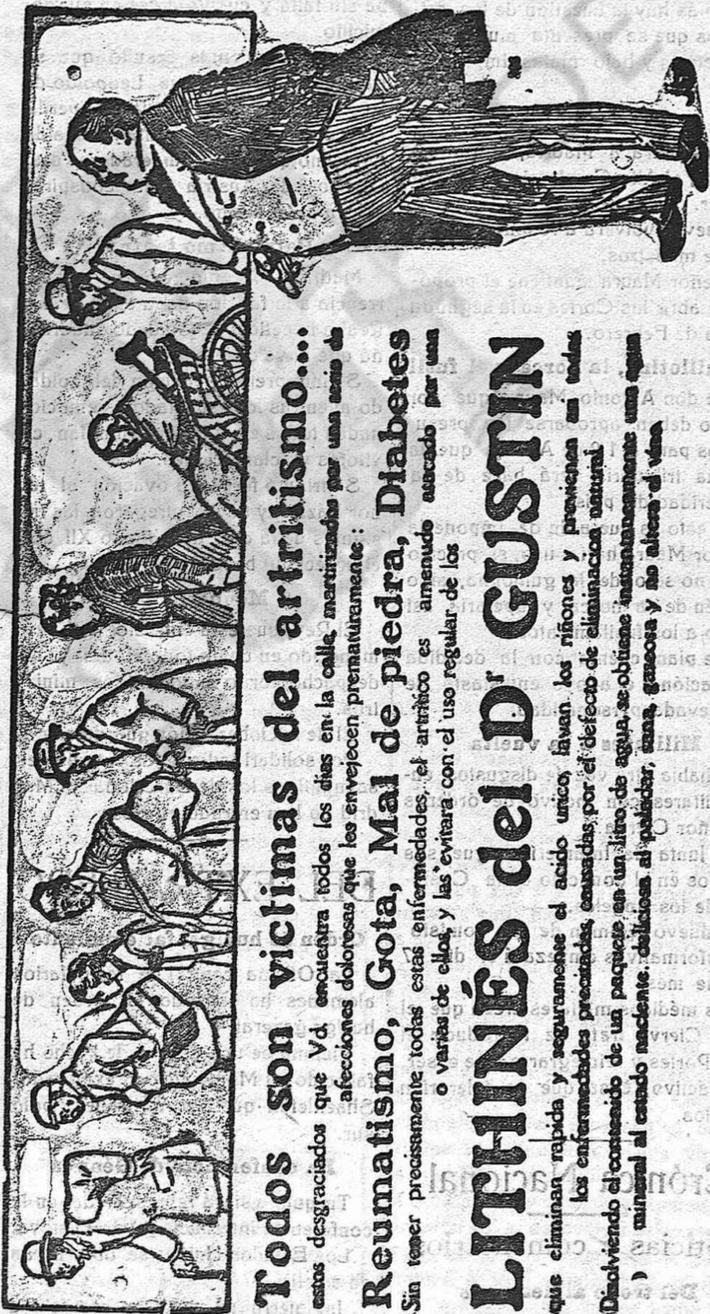
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pes. en rústica - E cuadernado, 5 pes.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva.



### Todos son víctimas del artrismo....

estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente: **Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes** Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenado asacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los

## LITHINÉS del D<sup>r</sup> GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural. Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado reciente, deliciosa al paladar, sana, gustosa y no altera el vena.

### ¿ Necesitais dinero ? ¿ Deseais colocarlo ?

Se facilita **Rápidamente, en pagarés con buenas firmas o en primas hipotecas, a interés módico.**

Se desean **partidas de dinero** Para ceder en iguales condiciones a interés equitativo.

Se ceden **Varias partidas de dinero a renta vitalicia, en condiciones ventajosas.**

Se ceden **A renta vitalicia, varias casas de Mahón.**

Compra-venta **De fincas rústicas y urbanas. Hay varios predios y casas para vender en Ciudadela, Alayor, Villa Carlos y San Lutz.**

**SERIEDAD, RESERVA Y RAPIDEZ!**

Informarán en Mahón, **Plaza de Augusto Miranda n.º 4. (Todos los días de 1 a 5 tarde).**

En Ciudadela, **Don Juan Lluç y Bagur, calle de Marta Auxilladora número 4.**

## THE GENERAL SECURITY

Sociedad Anónima Italo Inglesa de Seguros Generales

DOMICILIO SOCIAL. ROMA - Piazza S. S. Apostoli 55 - Palazzo Colonna. SUCURSAL ESPAÑOLA. Ataulfo, 5, Pral, Barcelona.

Esta Compañía ha constituido en el Banco de España y a disposición del Excelentísimo señor Ministro de Fomento, pesetas 200.000 efectivas para garantía de sus asegurados en España.

Para ofertas y demás informes dirigirse al Agente exclusivo para Menorca:

### DON JUAN LUCENA CARRERAS

ANUNCIAY, 10 MAHON 10-10



Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva